



若需更新寄件地址或改收取電子版會訊，煩請來電 (02)2555-8595 告知或 e-mail 至 pr@twrf.org.tw，謝謝！



台灣婚暴服務初啓時

策劃 廖英智
口述 吳佩玲 賴淑玲 來風 丁雁琪 何碧珍
撰文 櫻花

波瀾 與 細流

主題報導

〈波瀾與細流〉

一本紀錄婦援會婚暴服務

開拓者的故事紀實

〈當家暴不再是家務事時〉

當今婚暴社工在婚姻暴力服務的處遇

特別企劃

小心分手「攝」狼！

別讓親熱影像變成復仇工具



執行長的話

- 1 讓我們一起成為改變社會的行動者

主題報導

- 2 小心分手「攝」狼！別讓親熱影像變成復仇工具

特別企劃

〈回首來時路～前婚暴社工的經驗傳承〉

- 4 開創出屬於自己的工作生命厚度

〈當家暴不再是家務事時〉

- 5 當今婚暴社工在婚姻暴力服務的處遇

活動紀實

〈提升組織認同 凝聚員工向心力〉

- 8 「肯定與感謝」邁向下一個五年

〈透過藝術展覽 彰顯女性人權價值〉

- 9 【慰安婦·招募】特展成果分享

服務紀實

〈婦援會之光〉

- 9 鍾惠慈、李雅君獲頒「優良社工」

〈探視前台籍慰安婦〉

- 10 支持·關懷 溫暖阿嬤的心

〈散播愛的種子〉

- 11 「愛無國界」花蓮家園義賣活動

- 12 大事紀&活動預告



發行人 黃淑玲
 發行所 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 電話 02-2555-8595 (幫我救我)
 傳真 02-2555-5995 (我救救我)
 劃撥帳號 1262716-4
 戶名 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 登記字號 台灣郵政台北誌字第 755 號執政登記為雜誌
 交寄行政院新聞局局版北誌字第 127 號 / 季刊

總編輯 康淑華
 企劃&執行編輯 魏崇慧
 編輯小組 洪寧 白智芳 曾瀞儀 林依潔
 鍾惠慈 楊麗芳 王鈺婷 呂學憶
 張凱強 林玥杏 陳秀瑁 陳淑美
 廖珈琪 莊怡臻
 美術設計 林淑芬
 印刷 創河印刷有限公司

讓我們一起成為改變社會的行動者

三月底，台灣的社會因為服貿協定而頗不平靜，不論你我的立場為何，或是否贊同學運路線，但可以看到的是年輕世代對於改變社會現狀的渴求，以及其所展現的行動能量。這讓我想到一個社會的成功前進，往往來自優質的公民力量，而台灣近30年來公民團體的蓬勃發展所帶動的社會影響力，正是最讓人感到讚嘆之處。而從此觀點回顧台灣的反性別暴力工作，不禁讓我感謝許多前輩當年的耕耘與投入，讓現在的我們，可以處在一個開放的多元社會；也讓我更加珍惜現在的伙伴，在這個挑戰其實更大的環境中，仍選擇不缺席地留在崗位上繼續努力。

這一期的主題報導，我們特別介紹了「波瀾與細流」這本書，它講述的是當年婦援會幾位年輕的婚暴社工及伙伴們，在台灣社會還對婚暴懵懂之際，熱情投入婚暴服務工作，推動婚暴服務的建構。這幾位都是非常可敬的前輩，他們的分享，讓我們看到他們當年如何以一個小蝦米，對抗文化及社會結構對「家暴」的容許。同時我們也介紹了目前的婚暴工作環境，讓讀者有機會看到每個世代所面對的課題非常不一樣，改變社會所需要面對的挑戰及行動策略也非常不同，但，可以確定的是，來自每一個市井小民對所處生活環境及人我的關懷，是我們整體社會得以往前走的重要關鍵。



執行長康淑華與各部門主管於活力營當天合影留念。



在反性別暴力的路上，並非只有專業人士可以參與，來自一般大眾的力量更加需要及可貴。本會在2月14日情人節前夕所發表的「小心分手『攝』狼，別讓親熱影像變成復仇工具」，即呼籲社會大眾可以「不觀看、不傳閱、不分享」這些私密照片，不成為集體暴力的共犯，來減緩對受害人所造成的傷害。婦團所關注的夜店「撿屍」，更需要大家從一個不關我的事的旁觀者，化身為正義且友善的路人甲，適時阻止這樣的現象，對被害人伸出援手。4/7婦團聯合譴責的4/4「新聞龍捲風」新聞節目意淫學運女性事件，更是來自有著無數民眾對此事件的檢舉及撻伐，透過輿論及集體的力量，讓該節目得以正式道歉。唯有你我的共同行動，台灣整體的反性別暴力工作才能真的向前進，而不是只停留在專業工作者以及當事人之間。而這樣的行動參與不只是支持被害人，更是為了我們自己及下一代得以生活在一個尊重、平權、無暴力的社會！

3月初的婦援活力營上，來自四個據點的43位工作伙伴齊聚一堂，分享對於自己的工作角色與組織願景的看法。同事們用大樹比喻婦援會，分享自己或許是根、或許是樹幹，也或許是樹葉及果實，一起成就這棵大樹要為需要的人遮風避雨，要為大地帶來滋養的期盼，我們每一個人或許看似渺小，但合作起來的力量卻可以是龐大的。而這個社會的改變，也來自每一個看似渺小的你我，當我們的力量凝聚在一起，絕對可以改變這塊土地！

婦援會執行長

康淑華

小心分手「攝」狼！ 別讓親熱影像變成復仇工具

文／研發部倡議組

「摧毀你的幸福是如此的易如反掌，我會讓認識你的人都看到影片……」

近年來，不少女性的親密影像淪為恐怖情人的復仇工具，造成身心嚴重受創的案例層出不窮。

為此，我們呼籲女性朋友務須有所警覺，即便在雙方交往濃情蜜意之際，也需三思這些親密影像未來可能有遭外流或遭加害人用以脅迫的風險性。

隨著手機、相機等錄像傳播工具普及，情侶在交往期間自拍裸照或性愛影片的比例也有逐漸增加的趨勢，然而，這些親密影像不僅潛藏著極高的外流風險，甚至可能在雙方分手後，淪為恐怖情人用以勒索、脅迫的復仇工具。近年來這類案件層出不窮，且往往會對被害女性造成極其嚴重的身心創傷。為此，本會於2月12日西洋情人節前夕，與立法委員吳宜臻及律師吳秀娥共同召開記者會，提醒此新型態親密關係暴力問題的風險與嚴重性，女性朋友務必三思方能自保，並呼籲檢、警及司法機關應有更積極作為，以法律制裁這些分手「攝狼」！

媒體報導案件研究分析

我們蒐集並分析2012至2013年間共66件媒體報導之相關案件，可察覺其中高達95.4%被害者都是女性，而這些親密影像有62.1%的比例當初是在兩情相悅的情況下合意拍攝，卻在雙方因故分手後，被加害人用以作為傷害對方的工具。分析加害人目的，有51.2%是因不甘或不願分手，而以此要脅被害人與其復合；另有28.8%是基於復仇的目的，而企圖以此種手段破壞被害人名聲及其人際關係。而除前述目的之外，加害人亦經常會同時藉此向被害人勒索性行為或贖金（分別佔15.2%及12.1%）。

而在加害手段方面，大多數持有這些親



密影像的加害人，往往會不斷藉此騷擾恐嚇被害人（佔68.2%）。而在這些報載案件中，有48.6%的加害人會實際透過使用如email、LINE等通訊軟體，極其惡意地將此類親密影像寄發給被害人親友觀看，亦有43.2%的加害人會在Facebook等社群網站假冒被害者的名義開設假帳號後張貼親密影像，並邀請被害人親友甚至現任男友／丈夫予以觀看。除此之外，另有29.7%的加害人會將這些性愛照片或影片張貼於網路色情論壇，讓不特定多數網友共同點閱、下載甚至分享流傳。

考慮風險、冷靜蒐證、趕快報警

這類恐怖情人可能平時就常流露出強烈的控制欲，也可能會有「我得不到的東西，別人也別想得到」的激烈個性，而這種因不甘分手而威脅或惡意散布親密影像的行為，其實即是親密關係暴力中精神虐待騷擾的一種，往往會使被害人因極度害怕、恐懼而導致嚴重的身心傷害。在媒體披露的案件中，有許多被害人因受要脅而遭到

加害人性侵，因而罹患憂鬱症，甚至曾發生被害人因不堪心理折磨而選擇自盡的憾事。然而，相較於一般肢體暴力，被害人對於這類騷擾與恐嚇的精神暴力，往往會感到更難啟齒而不敢對外求助。

有鑑於此類犯罪手段對被害人身心創害的嚴重性，我們呼籲女性朋友務須有所警覺，即便在雙方交往濃情蜜意之際，也需三思這些親密影像未來可能有遭外流或遭加害人用以脅迫的風險性。然而，如不幸遇到加害人以此要脅，我們也呼籲被害人不要默默隱忍，除可向信賴的親友傾訴或尋求專業諮商協助外，更應勇敢透過司法訴訟途徑以保障自身的權益。

如加害人是偷拍方式錄製這些性愛照片或影片，則已觸犯刑法之妨害秘密罪；如遇恐怖情人聲稱手上握有相關性愛照片或影片而揚言散佈，即已涉及觸犯刑法恐嚇罪，應保持冷靜，儘能以錄音、留存對話記錄等方式蒐集證據，並儘快報警處理，若犯罪事證明確，警方即可聲請搜索票查扣加害人手機、相機或電腦主機，方能有效阻止加害人施行散佈行為。而一旦相關性愛照片或影片真的已遭加害人散佈，被害人亦可對其提出妨害名譽與散播猥褻物品罪之刑事告訴，以及民事侵權損害之賠償。

現行制度對此仍顯未重視

儘管我們呼籲被害人應透過蒐證並提出法律訴訟，但我國現行相關法令與制度，對於被害人所能提供的保護仍顯有未臻之處。首先，檢警機關在受理相關報案時，若未能意識到此類案件對被害人的危險性與迫切性而適時採取搜索行動，即有可能因此錯失阻止加害人施行散佈行為之時機；此外，被害人的裸照或性愛影片一旦遭散佈於網路流傳，即可能無法回收，且我國主管機關亦無法強制要求主機架設於國外的網站將這些影像予以下架，其對於被害人所造成的傷害可能是永久而難以平復的。

然而，觀察現行法院對於此類加害人的犯罪行為，大多都只判處六個月以下有期徒刑，並可直接易科罰金。如此輕判結果，亦突顯司法機關對於性別意識敏感度之不足，未能真切體認此種犯行對被害人身心及名譽侵害的嚴重性。



以「公開親密影像」做為恐嚇要脅手段，已是我們迫需正視的新型態親密關係暴力問題。
(汪欣樺繪製)

此種新型態的親密關係暴力問題，近年來在各國都有明顯的增加趨勢，目前已有部份歐美國家注意到此一現象之嚴重性，並訂定專法以嚴懲這種「以報復為目的而散佈親密伴侶之裸照或性愛影像」的犯罪行為。未來我們亦將參照國外的立法先例，審慎研議在我國修法或另訂專法的可能性。

友善網路公民：不觀看、不傳閱、不分享

而值得我們深思的是，這種新型態的親密關係暴力，其實背後潛藏著整體社會思維對女體窺探與意淫的結構性問題。網友們為滿足自身私慾而點閱流傳這些親密影像的行為，不僅助長了加害人得以藉此要脅被害人之氣燄，更不啻是另一種集體暴力，在無形中為被害人帶來更大的再次傷害。

為此我們也呼籲身為旁觀者的網友們，在面對這種性別暴力犯罪時，能盡一份友善路人甲的責任與心力，能更以同理心看待被害人的處境，能採取更正向的態度，以不觀看、不傳閱、不分享的個人行動，阻止這些影像繼續散佈的犯罪行為，拒絕成為加害者的共犯。



《波瀾與細流》新書介紹

「波瀾與細流」是一本紀錄婦援會第一線的社工人員和義務律師在台灣婚姻暴力服務初起時所做的努力，由6位曾經投入婚暴救援工作的「開拓者」，分享一己勇於實踐理念的

生命歷程。從書中可發現，婦援會在「家暴法」尚未實施之前，只有寥寥可數的工作人員與義務律師，她（他）們勇於跳脫社工專業自我侷限的規範，自行發展出女性賦權的服務模式，其經歷就如同看到台灣家庭暴力的歷史軌跡，不僅增添婦援會光榮燦爛的歷史，也是家庭暴力防治史上不可忽視的貢獻。（文／企宣部）

〈回首來時路～前婚暴社工的經驗傳承〉

開創出屬於自己的工作生命厚度 文／櫻花



對於《波瀾與細流》作者櫻花來說，婚暴社工的工作是在驚心膽顫的歷程裡解決問題，像是快炒店熱火炒青菜，大火一開，十秒鐘就炒好一盤清脆好吃的空心菜了。

1997年2月婦援會增設第一隻全國婚姻暴力服務專線，我與吳佩玲是開線的社工，一開線才兩個月便接了700多個受暴婦女的求援，既忙得昏天暗地又忙得熱血沸騰。

當時婚暴服務定位在揭發婚暴的本質是「性別不平等」，因此，我們在服務受暴者時，必須引發她們看見自己的受暴原因不是因為自己不好，而是因為施暴者存有性別不平等的觀念才是產生暴力的最大緣故。一般社會大眾誤以為的因素，如貧窮、酗酒、失業、婚姻關係不佳都是表象與迷思而已。另外，我們要為受暴者增能，使她們有能量去學習以自己為主體，有能量去爭取自己的權益。我每天面對受暴婦女（當時所服務的對象都是女性）所說的話，同時我自己反身過來面對自己的生活也必須去檢視有存在哪些性別不平等的狀況？等於說在服務過程輸送給受暴者性平觀念時，同時也得督促自己過著實踐平權的生活。實踐性平生活是我從事婚暴社工時很大的成長。

當時從事婚姻暴力服務工作要倡議平權，社工無法單打獨鬥，我們採用「團隊工作模式」，與律師、研究員、企宣人力共同合作打拼。非常幸運地在婦援會工作那段日子，我們有一個完美的工作團隊。那是與一群有著平權信念的女人們熱情地奮鬥，一起工作、一起革命、一起吃喝玩樂；那是我為了實踐平權信念，充滿熱血、有能量、又耗盡心力過的婚暴

社工生活，只有一句話：「拼得很爽！」

從事婚姻暴力服務工作，我還有一種很大的成長，那是由受暴婦女們給予我的。從事婚暴社工表面看起來，擔任社工為受暴婦女服務，付出我們的智力、時間、心力，好像都是「給」的角色；更深入一點看，其實不然，服務的過程裡「我們」跟「她們」，沒有主客體之分，沒有「給」與「受」的角色之分；我們跟她們是共同體，一起奮鬥、一起抗爭，互相鼓勵、互相給能量。即使我離開這份工作之後，她們給予我的能量一直存在我的生活中。

我覺得此生能從事過婚暴社工是很大的幸福，從服務過程中自己有豐碩的成長，使自己懂得過著更有主體性、更有能量的生活。這是我的經驗談，期待想要從事這種工作的年輕人或是已經擔任婚暴社工的人，妳們一定要從自己的經歷發展出屬於自己的婚暴社工成長模式。無須去模仿前人，而是重視自己的真實需求、真實經歷，珍惜妳們擁有的資源、人脈，創造出屬於自己的生命厚度。



櫻花作品，名為《裸游四分之一》

〈當家暴不再是家務事時〉

當今婚暴社工在婚姻暴力服務的處遇

文／婦幼部

自1997年成立台灣第一支全國婚暴婦女求助專線以來，婦援會在婚姻暴力協助許多受暴婦女勇敢對抗暴力，積極參與各項成長團體，與其他相同遭遇的婦女互相扶持鼓勵，逐漸走出陰霾。事實上，受暴婦女不僅僅需要經濟救助及法律保護，更重要的是在專業社工的陪伴支持及協助之下，達到自我增能與賦權。

家庭暴力防治法成立之前，社會對於「婚姻暴力」還停留在家務事的觀念，沒有法律的保障，即使婦女受暴後，想離家或幫助婦女離開受暴環境，都會因違反法律而窒礙難行。本會接到許多受暴婦女求助的電話，有感受暴婦女需求及社會資源不足，秉持著創立的理念「做別人不做的事，做困難的事」，將資源投注在最需要的議題上，於1997年成立臺灣第一支全國婚暴服務專線，首先建立婚暴服務模式及處遇方法，且同時積極參與家庭暴力防治法的立法運動。在推動婚姻暴力的倡議與服務上，起了關鍵作用，翻轉舊有的觀念，帶動了新的價值觀，將婚姻暴力推入公領域，開創了臺灣婦女保護嶄新的一頁。

累積實務經驗，開啟垂直整合服務

家暴法施行後，婚暴婦女有了求助的管道與資源，不斷攀升的通報量，曝露了長久以來有多少婚姻暴力被隱藏在家門內。想要終止暴力或脫離受虐關係，外界的協助與支持是其中關鍵因素之一，需要持續的關注與投入，本會故於2005年開始承辦台北市政府社會局大安婦女服務中心，提供婚暴婦女及成年未婚懷孕婦女個管服務。4年的婚暴工作經驗提升本會在婚暴個管服務、團體輔導及社區方案活動之服務品質，並開發了台北市的相關資源與建立網絡合作模

式，奠定了本會婚暴領域專業的工作基礎。

為了延續婚暴婦女直接服務工作，發揮本會的工作經驗與社會責任，2009年承接臺北市家防中心婦保業務委託方案；2011年期將多年累積的婚暴婦女個管服務經驗，用以協助更多婚暴受害者與家庭，擴增本會瞭解不同的縣市的家暴樣貌及服務經驗，接受桃園縣家防中心家暴被害人業務委託方案，提供危機處遇與後續生活重建工作外，並結合與擴充在地資源提供受害者相關服務。

服務與倡議兼顧，保障受暴婦女權益

家暴法施行前，許多婦女遭受家庭暴力不知道如何求助，也不知道怎麼處理。家暴法施行10多年來，因為責任通報制度的建立，許多受暴婦女撥打113專線、到醫院驗傷，以及向警方求助等被通報至系統中，社工服務的過程中發現，許多受暴婦女對於自身的權益並不了解，且多數選擇隱忍或因施暴者的恐嚇威脅而不敢離開，透過社工的服務和倡議，讓婦女熟悉權益及獲得支持。

了解自身權益與發展個別的安全計畫

無論受暴婦女選擇留下或離開，最重要的是需清楚知道自己擁有身體的自主權，任何人都無權去侵害另外一個人，更不允許使用暴力，社工將會與婦女討論安全計畫，告知受暴時應如何求助及避免再受更嚴重的暴



藉由倡議工作，持續為受暴婦女發聲。



為擴大服務婚暴婦女與目睹暴力兒少，2011年桃園事務所成立。



定期辦理婦女支持團體，提供受暴婦女一份安全、陪伴與支持的力量。

力，透過討論的方式，發展個別因應策略，以維護自身的安全。

增進法律知識

許多受暴婦女對於法律不甚了解，在驗傷後被簡單告知只有半年有效期限，時間過了便將驗傷單丟棄或認為沒有幫助而不再驗傷，但不知保護令與刑事案件不同，透過社工的說明，婦女知道蒐集證據的重要性及保護令的效用，提高婦女求助正式系統去制止施暴者的意願；許多婦女受不了暴力及對子女的影響而有意離婚，但有於缺乏離婚、監護與探視權及子女扶養費用等相關法律知識而無法行動，社工說明相關權益後再與婦女進行討論，讓婦女慢慢突破困境，規劃與安排未來的生活藍圖。

尊重與支持婦女的決定

婦女受暴後往往會先向家人及朋友傾訴或求助，但常會遇到兩種狀況：要求婦女繼續忍耐或是立即結束伴侶關係。對婦女而言，在遭受家暴後會考量到夫妻感情、子女、經濟及社會價值等問題，難以抉擇留下或離開，當身邊的人表達期待後會讓婦女感到壓力，久而久之不敢向家人、朋友說明再次受暴。社工介入服務後，與婦女討論自身的想法與規劃，尊重婦女的決定，讓婦女獲得支持與同理，亦獲得情緒宣洩的管道。

整體而言，當受暴婦女進入服務體系由社工提供服務後，因而了解系統功能及相關權

益，並增加求助的意願。當婦女願意與社工討論其狀況，可提升安全意識及降低受暴的頻率，社工的陪伴更讓婦女感受到被支持與增權，藉此可增加婦女的正向能量，願意嘗試改變，改善夫妻間的互動及相處模式、增加自信心及自我肯定。

推動性別平權，婦女免於暴力威脅

婚姻暴力狀況隨著社會變遷日新月異，現今本會的婚暴社工在服務上所面臨的4大挑戰：

挑戰1：案件複雜性及多元性

父權社會以「男性」為中心、視「女性」為次等，男性憑藉著自身權力、地位而向女性施暴。在提倡性別平等觀念多年下，女性意識逐漸抬頭，但社工在直接服務中發現，暴力衝突原因除了過往權力不平等外，陸續出現了子女教養、經濟、外遇、藥酒癮等因素，使得婚暴婦女現今所面臨暴力議題更多重而複雜，更不利於其處境。

挑戰2：危機處遇（高危機案件）及中長期服務

本會每位社工每月新案約10餘案，平均在案量為40~50案，在實務中社工花了許多時間受理通報單，以維護受暴婦女人身安危、問題需求為導向。然本會服務宗旨為充權弱勢婦女，提升婦女自立及自主之能力，社工在高案量及有限時間下，除了完成前端危機處理工作，亦朝向透過長期陪伴、支持以提升受暴婦

〈提升組織認同 凝聚員工向心力〉

「肯定與感謝」 邁向下一個五年

文／企宣部

婦援會於3月針對全體43位員工舉辦活力營，讓平日分屬台北、桃園、花蓮各地的同仁能夠齊聚一堂，其目的在於加深對組織的認同及強化同仁之間的凝聚力。董事長黃淑玲及董事廖英智也前來分享讓他們投身婦援會20餘年的感動。

活動一開始便安排「相見歡」，讓來自台北、桃園、花蓮的同仁能夠彼此進一步認識，每個人從裝滿同仁照片的袋子中抽出一張，並且說出照片裡的同仁名字及部門。同仁在周遭人員互相支援之下，幾乎所有人都通過考驗，現場的氣氛也high到最高點。

董事長黃淑玲及董事廖英智相繼以自身的經驗分享，勉勵全體同仁。董事長黃淑玲表示，做為一位女性，很少看到對自己很有自信的人，我們從小都在克服對自己自信的障礙，「當我抱持只要努力、全力以赴的態度，會發現自己其實很有潛力，可以做出一些事情。」她認為，對於自己不擅長或沒做過的事情，要給自己時間去練習及學習，不要馬上對自己打很多叉叉，如此心理的創傷就會一直存在。同時，也期許同仁們不僅每天進步、提升自我，更能在這個充滿歡樂的工作場所裡保有熱情。

創會元老之一的董事廖英智回憶道，當初考量時間有限，需在婦女及兒童兩種服務對象中進行取捨，幾經評估，他認為婦女在社會中所能獲得的關注及資源，相對更少，便毅然決然投身婦援會的服務。從慰安婦阿嬤到受暴婦幼的服務及倡議，廖英智董事認為，婦援會最大的價值在於，我們做沒有人做的事；做我們做得好的事；做對社會有價值的事。不要小看自己，大家一起努力，不僅可以改變



對於這次舉辦的活力營，每位同仁都收穫滿滿，對自己的未來有更深的期許，將在大家長的帶領下，朝著既定目標，前進。

董事長黃淑玲(左圖)及董事廖英智(右圖)兩人應邀出席活動致詞。



婦援會全體同仁大合照。

被害人，也可以讓未來社會減少被害人的發生；又或者是可以改變社會價值，讓每個人在更平權、更平等的環境中發展自己。董事廖英智說，婦援會是大家可以彼此尊重、一起工作的團體，也是一個把人的價值在組織裡當作是最高基本價值的團體。

下午則由執行長康淑華說明年度的重點工作目標及未來的五年發展計劃。今年將以精進專業、深化及拉長服務週期為工作重點。未來組織將朝向小而美的型態，讓每個方案及服務都能彰顯具價值及具獨特性。緊接進行的是「肯定自己&感謝他人」的主題團體活動，藉由製作婦援會大樹及「為『心』定位」的趣味性遊戲，協助同仁了解並尋找組織中個人的角色位置。經過分組討論後，每個人對自己在婦援會這棵大樹上，扮演的角色不盡相同，有人是種子，灑在個案的心裡；有人是樹根，因為樹根與代表個案的草離得最近，可以直接傾聽及服務；有人是樹幹，支撐部門、組織連結，給予同仁運輸養分，成長茁壯；有人是葉子，吸取組織養分，長成茂盛的葉子，遮蔭有需要的人。

〈婦援會之光〉

✿ 鍾惠慈、李雅君獲頒「優良社工」

文／研發部倡議組

台北市政府社會局在3月31日舉辦了「台北溫馨幸福的力量——103年度台北市優良社工表揚大會」，婦援會兩名優秀的夥伴，婦幼部目睹兒少組的督導鍾惠慈和婚暴組的社工員李雅君都在今年得獎，並且親自出席表揚大會，上台獲頒這項殊榮，婦援會也因為能有這樣傑出的員工而備感光榮！

已經在婦援會投入目睹家暴兒少工作長達5年9個月的鍾惠慈說，能夠得到這個獎，當然會覺得是對自己工作的一種鼓勵，當初因為對於弱勢兒童族群很有興趣，才會一頭栽進這個服務領域。而另一位得獎的婚暴組社工員李雅君，從學校畢業後的第一份工作就是在婦援會，看到受暴婦女們從一開始的惶恐無助，到後來經過社工的協助走出新的人生，能夠一路陪伴她們度過難關，是雅君覺得從事這份工作帶給她最大的成就感。



督導鍾惠慈（右三）及社工員李雅君（右二）分別接受台北市副市長丁庭宇（中）頒獎。



執行長康淑華（左一）獻花給得獎的鍾惠慈（左二）和李雅君（右二）。

〈透過藝術展覽 彰顯女性人權價值〉

活動紀實 ✿

✿ 【慰安婦・招募】特展成果分享

文／博物館組

為期兩個半月的【慰安婦・招募】展覽已於2月中旬劃下句點，這段期間總共吸引了國內外民眾超過2萬人次參觀。此展覽最大的目的是以慰安婦阿嬤的生命故事為出發，進而促進社會大眾關注當今女性人權及戰爭和平的議題。

針對這次展覽，許多民眾在參觀結束後填寫問卷，留下他們對展覽的想法：「這個世代的傷痛不能因為時間被後代遺忘，要記

取傷痛，期望未來不再發生。」、「看見慰安所的模擬實境才能更加親身體驗那種迫害及無助。揭開歷史原貌之餘，對於女性的尊重及人權才是這段歷史最大用意。」、「阿嬤們，

加油！這次的展覽讓我更了解女性人權及慰安婦阿嬤，謝謝你們說出來讓大家明白這件事。」。而參與展覽的志工林思妤也表示，第一次擔任志工就能在如此有意義的展覽為大家服務，很感謝！透過此次展覽，更加了解阿嬤們的故事，可以自在的和來自各地的觀眾們分享，用對阿嬤的情感共同交流，感覺十分充實與感動。阿嬤們帶給她勇氣，成為面對一切的，堅強的理由。

此外，Facebook粉絲團針對參觀的民眾舉辦上傳感想及照片的抽獎活動，恭喜劉家璋、姚佩君、謝佳修等3位獲得《堅強的理由》（書籍）；張彥士、鄭靚勤、莊英杰、龔鉅哲、李青鳳、關正儀、徐怡德、吳宜恬、Cindy Li、邱鈺鏘等10位獲得永豐餘生技的草本香氣禮盒。



林思妤是這次展覽活動的志工之一，負責導覽服務。



〈探視前台籍慰安婦〉

支持・關懷 溫暖阿嬤的心

文／慰安婦組

2013年，陳鳶、林沈中、鍾榮妹阿嬤相繼逝世，臺灣慰安婦阿嬤僅剩5名，平均年齡已高達90歲，分布於台北、花蓮與屏東。

5位阿嬤因高齡而患有高血壓、心臟問題、骨質疏鬆及眼疾，更因身體機能的退化而有重聽、不良於行、排尿自控能力不佳等問題。

老年的疾患雖導致阿嬤日常生活有許多小病小痛，但所幸阿嬤的健康狀況尚可，沒有被特殊的疾病纏身。



對於馬英九總統的親自探視，小桃阿嬤顯得十分開心。



芳美阿嬤特別感謝善心人士的紅包捐贈。



蓮花阿嬤日前親赴本會與同仁話家常。

慰安婦議題自1990年代發酵至今已20餘年，隨著時間的流逝、阿嬤漸漸的消逝，我們最擔心的是慰安婦議題被社會所忽視與遺忘，也間接達成日本政府以時間拖延的手段。

今年過年前，本會接獲兩位善心人士指定捐款給阿嬤，希望阿嬤度過一個溫暖的好年。社工家訪時親手將紅包交給阿嬤，並轉達捐贈人的善意，5位阿嬤欣喜之外，亦懷著感恩之心請社工轉達謝意，這筆額外的收入讓阿嬤們深深感受到來自社會各界的關懷及送暖。

今年1月18日馬英九總統於屏東的行程中，特別撥空第三度探訪小桃阿嬤。前一天小桃阿嬤特別跑去做頭髮、全身上上下下好好打理了一番，對於總統百忙之中抽空探訪，阿嬤非常的高興及感動，見到總統立即哽咽、紅了眼眶，且不好意思對總統說：「我身體不好，無法去台北看你」，總統一句「我來看您就好了」，讓小桃阿嬤甜在心頭（十分窩心）。日本政府的態度令人失望，但一份份來自社會的關懷與話語，不時溫暖了阿嬤的心，亦振奮我們持續向前。

5位阿嬤皆已邁入或近90歲高齡，面對身體退化、病痛與死亡議題，有著許多的無奈與擔憂，加以過去創傷經驗影響，更不時引發心理、與社會環境互動問題，本會未來針對阿嬤身心照顧工作目標將致力於晚年生活陪伴及協助阿嬤面對身體機能退化、死亡之心理調適，期以超然的態度面對生命議題。

有關慰安婦身心照顧服務計畫

本會以社會工作及個案管理等方法，提供阿嬤生活及醫療的協助與照顧，另有感於阿嬤晚年的身心靈問題，發展「個別身心照顧計畫」，結合心理諮商、老人福利或民間社會等資源，協助阿嬤晚年生活適應問題。

〈散播愛的種子〉

「愛無國界」花蓮家園義賣活動

文／救援部 花蓮家園

花蓮家園除了提供受安置個案庇護服務之外，也積極提供各項技能學習課程使個案得以拓展個人專業技能，開發未來創業、就業的可能性。過去五年來，家園安排編織、鉛線、軟陶、皮雕等各類不同媒材的創意手作課程，累積大量個案作品，也從中發掘出個案才華，予以安排進階課程學習。

恰逢花蓮基督教女青年會邀請本會共同參與其所舉辦之「愛無國界·國際家庭園遊會」，希望能藉此活動串起各界愛心，散播更多愛的種子，讓社會大眾重視與關懷弱勢家庭，提昇大眾對於新移民的尊重、包容、認識與理解。透過家園生輔與社工的積極聯繫與開會討論，並與家園姊妹們事前溝通討論、收集各項手作品進行定價工作，於園遊會當日設置手作品及異國料理兩個攤位，並且由家園姊妹現場進行異國料理製作販售，使其有機會與大眾接觸，直接感受民眾的回饋與鼓勵，達到提昇個案自信心之目的。

當天在家園工作人員及慈濟大學學生志工賣力地吆喝下，吸引不少顧客的眼光。泰式涼拌木瓜為台灣民眾最熟悉的異國料理，家園泰國籍的阿珍於現場調味拌料立刻挑動顧客味蕾，阿珍依據顧客需求調製的酸辣口味，「足感心」的體貼服務大獲好評，而料多味道地的涼拌木瓜在眾多的異國料理攤位中拔得頭籌，開賣不到2小時已全數售罄。

另一攤手作品全是家園姊妹們學習課程的豐碩成果，每個工藝品上的圖案都由姊妹們自己設計，看得出與臺灣迥異的異國情調，更具特殊價值。縣長夫人徐綦蔚女士受到手作品吸引，仔細聆聽工作人員解說姊妹們製作的背景與意義深受感動，當場以高價買下手勾鱷魚圍巾，讓在場的民眾與工作人員同感縣長夫人對弱勢族群的關懷與照顧。

當日雖然下著綿綿細雨，仍擋不住民眾參加活動的熱情，多元化、多樣性的料理、舞蹈、表演、服飾，讓活動現場處處充滿著異國風情。這場活動已超越國與國、族裔與族裔間的界線，也讓大家看見彼此因差異所帶來的多樣性與豐富性，顯現出台灣多元文化的人文風情與包容力。



花蓮縣長夫人徐綦蔚高價購買姊妹手勾鱷魚圍巾，以行動支持人口販運被害人。



阿珍現場製作泰式涼拌木瓜絲，大受好評。



家園姊妹的手作品義賣受到民眾熱烈迴響。

大事紀與活動預告

大事紀 103年1~3月

- 1-3月 慰安婦個案訪視
年節關懷—轉贈捐款慰問金及贈送年節禮盒
- 0113 參與桃園縣重大家庭暴力及性侵害事件檢討會議
- 0114 參與新竹地檢署103年度第1季兒童及少年性交易防制、性侵害案件及婦幼保護案件執行小組暨人口販運偵查協調聯繫會議
- 0117 台北婚暴組辦理北二區家庭暴力高危機個案網絡會議 2/19、3/21
- 0118 馬英九總統至屏東探視前外籍慰安婦陳桃阿嬤



- 0120 台北市、新北市及桃園縣市共辦理31場「關懷目睹家庭暴力兒童及少年校園教師培力計畫」校園宣導講座~3/31



- 0123 參與桃園縣家防中心召開之北區家庭暴力高危機個案網絡會議2/20、3/27
- 0127 參與衛福部召開「研商家庭暴力案件保護令核發相關問題會議」
桃園目睹家暴兒少組辦理「騎士堡半日活動」



- 0211 台北婚暴組辦理「婚暴類型學」在職訓練3/11

- 0212 本會與立委吳宜臻、律師吳秀娥共同召開「拒絕分手『攝』狼記者會」



- 0220 召開103年第一次「人口販運防制監督聯盟會議」
- 0223 【慰安婦 招募】特展志工感恩餐會
- 0304 婦援會全體員工於北投會館舉行103年度活力營
- 0306 參與桃園縣家暴安全防護網焦點座談會
- 0307 桃園目睹家暴兒少組辦理遊戲治療研習3/21
- 0308 執行長受邀擔任衛福部主辦婦女權益願景前瞻會議「以被害人為中心的服務與處遇」之與談人
- 0309 本會代表參加第58屆聯合國婦女地位委員會周邊會議及非政府組織平行會議~3/15



- 0312 桃園目睹家暴兒少組辦理目睹兒童團體3/19、3/26
- 0313 參與婦權會召開「NGO參與CEDAW報告審議策略會議」
- 0323 台北婚暴組辦理「法律講座—離婚」



- 0324 執行長受邀擔任司法院家庭暴力防治法專題研討會「保護令事件審理與定暫時親權」之主講人
- 0327 台北目睹家暴兒少組辦理志工初階訓練課程



- 0327 參與網路內容防護機構iWIN召開「網安自律公約座談會」
- 0330 桃園婚暴組辦理婦女支持團體「烘出好心情」4/13、4/27、5/18



尾牙做公益 正歲熱心行善

本會長期致力於弱勢婦幼服務，受到正歲集團的肯定，而有幸成為2014年尾牙「溫馨惜福旺年會」受贈捐款的社福團體之一。現場由董事長夫人羅玉珍親自頒贈，讓本會同仁心存感謝。



董事長夫人羅玉珍捐贈善款，企宣部主任洪寧出席受贈儀式。

由郭台強董事長所領軍的正歲向來秉持著「愛、慈善、責任」實踐社會企業責任，今年尾牙上除了捨棄高規格宴會規劃，改以餐盒方式進行外，活動節目安排上也別具巧思，特別邀請到兩個來自不同社福團體的成員參與演出。相信在正歲的拋磚引玉之下，將會有更多的企業願意投入公益慈善活動。

4 月 「跨世紀的性別平權省思」藝術工作坊

本工作坊由香港藝術家文晶瑩所帶領，藉由目前在香港實踐的社會交往式藝術（Socially Engaged Art），以慰安婦阿嬤們的故事，進行性暴力議題的探討，以及性別平權的反思。參與工作坊的成員對該議題的感想及作品，都將成為未來展覽的重要創作元素。擬於4/23、4/24分別於台大、政大舉辦，歡迎18~30歲的青年朋友踴躍參加。



5 月 2014年「A片大挑戰系列活動」

為了讓社會大眾建構對A片的識讀能力，破除錯誤的A片迷思，並建立正向情感教育，進而擁有健康成人親密關係，特舉辦「A片大挑戰系列活動」，邀請到三大國際專家學者來台參與討論，包括美國紐約大學副教授孫晴峰、美國阿肯色大學副教授 Ana Bridges及荷蘭Dichterbij Herstel性治療師Wilbert Weerd，內容分成5/23國際研討會、5/21至5/30校園講座（5/21交通大學、5/27中正大學、5/28宜蘭大學與台灣觀光學院、5/30台灣大學）及5/25專業人士工作坊三大主軸進行，歡迎大家踴躍參加。



0507 【蘆葦之歌】紀錄片於日本東京放映

婦援會將與「慰安婦」問題東京支援團體及戰爭與和平女性博物館合作，於5/7赴日舉辦特映，欲藉由【蘆葦之歌】此紀錄片獻給長期一起為台灣慰安婦阿嬤爭取權益的日本夥伴，讓他們看見多年來在對日求償運動上付出的價值。本會執行長康淑華與【蘆葦之歌】導演吳秀菁將於映後進行座談，分享陪伴阿嬤們進行長達20年來的運動歷程及紀錄片拍攝過程。



5-6月 「親愛的阿嬤」特展

她們是一群勇敢的阿嬤，飽經戰爭、死亡和創傷，她們勇敢站出來訴說正義，她們走過一段身心相互扶持的療傷路，終於與生命和好。

婦援會自1996年起，開始以身心照顧工作坊陪伴台籍慰安婦阿嬤，此次特別與揚曦藝文空間合作，於該空間展出以阿嬤為主角的影像紀錄及阿嬤的個人創作。展覽時間：5/6-6/5，地點：台北市迪化街一段294號。



婦女救援基金會 信用卡扣繳授權

※請填妥後以傳真或郵寄方式寄回即可※ 填表日期：_____年____月____日

捐款人姓名	捐款收據 抬頭	稱謂	生日	年	月	日
聯絡方式	(H): () (O): ()	傳真: ()	女士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/>			
收據地址	(當利事業與機關團體之捐贈，請2月底前將免扣繳憑單寄給本會) 手機：					
E mail	※是否願意收到本會所出版的婦女會訊及年報？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意 ※是否願意收到電子報訊息？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意					
職業別	<input type="checkbox"/> 工 <input type="checkbox"/> 商 <input type="checkbox"/> 農 <input type="checkbox"/> 公 <input type="checkbox"/> 教 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 自營商 <input type="checkbox"/> 家管 <input type="checkbox"/> 其它 _____			本授權資料將提供婦女救援基金會存檔並做為後續連絡用。		
捐款金額	<input type="checkbox"/> 1、我願成為貴會定期定期額捐助人，○每月NT\$3,000元 ○每月NT\$1,200元 ○每月NT\$600元 ○每月NT\$300元 ○其他：每月捐款金額NT\$_____元 (如需異動資料、停止捐款、調整金額，敬請來電告知，定期捐款以收到傳真當日開始，爾後於信用卡有效期限內，每月固定18日進行扣款) <input type="checkbox"/> 2、我願意單次捐款，本次捐款及扣款金額總計 NT\$_____元					
捐款用途	<input type="checkbox"/> 支持本會 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 <input type="checkbox"/> 人口販運被害人服務 <input type="checkbox"/> 【蘆葦之歌】紀錄片放映推廣計畫 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 <input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 <input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫					
信用卡卡號	信用卡號：_____					
發卡銀行	信用卡銀行：_____					
信用卡卡別	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> 聯合信用卡					
持卡人身分證字號	信用卡有效期限	_____ / _____ (西元月/年)				
持卡人姓名 (正楷填寫)	持卡人簽名 (同信用卡簽名)					

感謝您的愛心捐款，讓更多的婦女及兒少得以走出暴力的陰霾，也讓我們更有力量推動社會的改革。為了保障您的權益，請填回下列資料：

- 此次捐款收據寄送方式： 不寄 按月寄送 年度彙總寄送
 ※領稅用年度捐款證明將於報稅年度2月寄發※
- 您所關心的話題：
 婦幼人權 婚姻暴力 前台灣籍慰安婦 人口販運 家暴目睹兒少
 色情防制 暴力預防 其他 _____
- 您如何得知「婦女救援基金會」？
 曾參與婦女援會活動 網站(FB、奇摩公益網、智邦公益網)
 電子報 婦女援會出版品(婦女會訊、年報) 親友介紹
 媒體報導 (電視 報紙 雜誌 網路 廣播) 其他 _____

其他捐款方式

※郵政劃撥：戶名：台北市婦女救援基金會，帳號：1262716-4
 ※信用卡線上捐款：請至<http://www.twrf.org.tw/p5-subscribe-donate.asp>，或上網搜尋「婦女救援基金會」進入官網後點選『我要捐款』即可進入捐款畫面。
 ※可至全台OK便利商店、萊爾富門市多媒體事務機捐款。
 ※手機捐款：台灣大哥大手機用戶，直撥免費專線518034。
 ※發票捐贈：電子發票愛心條碼8595，或請Mail至br@twrf.org.tw索取免回郵信封寄回發票捐贈。

寄送住址：10356台北市大同區民生西路240號10樓 TEL：(02)2555-8595轉分機16 FAX：(02) 2555-5995

提醒您，以上資料若有變更請記得通知我們！

※財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會(TWRP)感謝您的支持與幫助※

開口就能 幫我救我

8595

開口說愛

婦援會電子發票大募集

方式一：開口說出愛的密碼，力推！
結帳時，大聲說出「8595（幫我救我）」，力馬成功。

方式二：曬出愛的聲音，條碼隨身帶
剪下下方婦援會專屬愛心碼條碼，或是下載「愛心碼」App，並將婦援會存為口袋名單，結帳時，出示讓店員掃描，即可完成。



電子發票捐贈愛心條碼



郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填寫之查詢函向各聯絡郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符；各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據收收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年

台灣每 6 分鐘就有一位女性遭到家暴

一種暴力 兩種傷害

請捐款支持 1000 位受暴婦幼陽光計畫
協助她們走出暴力圈，踏上復原路

目睹兒少／受暴婦女
諮詢專線 (02)2555-8595

 財團法人台北市
婦女救援社會福利事業基金會
Taipei Women's Rescue Foundation

捐款方式

郵政劃撥：戶名：台北市婦女救援基金會，帳號：1262716-4
信用卡線上捐款：請至「婦女救援基金會」官網，點選「我要捐款」即可進入捐款畫面。
更多捐款方式請上 www.twrf.org.tw

